

**Sreda, 19. januar 2005. godine**

**Svedok Sylejman Selimi**

Otvorena sednica

Optuženi su pristupili Sudu

Početak u 14.27 h.

Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju zaseda. Izvolite sedite.

*(svedok ulazi u Sud)*

**SUDIJA PARKER:** Dobar dan generale. Mogu li da vas podsetim da je zakletva koju ste dalina početku vašeg svedočenja još uvek na snazi. Gospodine Guy-Smith?

**ADVOKAT GUY - SMITH:** Hvala vam.

**Svedok Sylejman Selimi**

#### **UNAKRSNO ISPITIVANJE: ADVOKAT GUY- SMITH**

**ADVOKAT GUY - SMITH – PITANJE:** Dobar dan generale.

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Dobar dan.

**ADVOKAT GUY - SMITH – PITANJE:** Imam samo par pitanja za vas. U periodu od maja do jula meseca 1998. godine, da li ste poznavali bilo koga po imenu Shala a da je bio uključen u borbe?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Ne.

**ADVOKAT GUY - SMITH – PITANJE:** Da li se sećate, a siguran sam da se sećate, jer smo o toj temi dosta razgovarali, da ste obavili razgovor sa kancelarijom Tužilaštva 2003. godine?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Da, to je tačno.

**ADVOKAT GUY - SMITH – PITANJE:** Vi ste bili prisutni na tom razgovoru, je li tako?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Da, bio sam.

**ADVOKAT GUY - SMITH – PITANJE:** Kao i članovi tima Tužilaštva uključujući i Ole Lehtinen - istražitelja, Colina Blacka - tužioca i jednog prevodioca, je li tako?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Da, baš je tako bilo.

**ADVOKAT GUY - SMITH – PITANJE:** Tokom tog razgovora, pitanja vam je postavljao gospodin Lehtinen, istražitelj Tužilaštva, a ona su onda prevedena na albanski jezik, a zatim ste vi odgovarali? Tačno?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Da, to je tačno.



**ADVOKAT GUY - SMITH – PITANJE:** A ako sam ja dobro razumeo vaš iskaz, vi ste bili odgovorni za *jedinicu Shkoza*?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Da, do maja meseca.

**ADVOKAT GUY - SMITH – PITANJE:** Tokom vašeg razgovora sa kancelarijom Tužilaštva 19. novembra, vi ste pitani o vojnoj strukturi, zar ne?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT GUY - SMITH – PITANJE:** Vi ste pitani od gospodina Lehtinena sledeće pitanje o vojnoj strukturi, zar ne: "Ja znam..." ovo je gospodin Lehtinen: "Ja znam da nije postojala nikakva vojna struktura, ali iako nije bilo vojne strukture, ja pokušavam da shvatim... ako su postojale jedinice, šta je bilo na nekom višem nivou? Da li ste imali višu komandu za te jedinice?"

**ADVOKAT GUY - SMITH:** To se nalazi na stranici broj 22 na engleskom jeziku, a ja nisam siguran da vam je potrebna albanska verzija.

**ADVOKAT GUY - SMITH – PITANJE:** Da li se sećate da vam je postavljeno ovo pitanje?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Ako bi mogli da ponovite pitanje. Ja ovde nemam transkript, pa ako bi mogao to da dobijem da pogledam.

**TUŽILAC NICHOLLS:** To je verovatno na stranama broj 10 i 11 na albanskom jeziku.

**ADVOKAT GUY - SMITH:** Hvala vam gospodine Nicholls.

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT GUY - SMITH – PITANJE:** Pitanje koje sam vam postavio je da li ste pitani od gospodina Lehtinena iz kancelarije Tužilaštva sledeće pitanje o vojnoj strukturi: "Ja znam da nije postojala nikakva vojna struktura, ali iako nije bilo vojne strukture, ja pokušavam da shvatim... ako su postojale jedinice, šta je bilo na nekom višem nivou? Da li ste imali višu komandu za te jedinice?" To je bilo pitanje koje vam je postavio gospodin Lehtinen, je li tačno?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Da, to je tačno.

**ADVOKAT GUY - SMITH – PITANJE:** Vi ste na to pitanje ovako odgovorili: "Na vrhu je bio Glavni Štab". Je li tako?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Da, to je tačno.

**ADVOKAT GUY - SMITH – PITANJE:** A kada je gospodin Lehtinen nastavio sa pitanjima o vojnoj strukturi, onda vas je pitao sledeće: "Dakle, nikoga nije bilo, ničega nije bilo između Glavnog Štaba i jedinica?" To je bilo pitanje koje vam je postavljeno?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT GUY - SMITH – PITANJE:** A vi ste odgovorili: "U to vreme još uvek nije postojala srednji nivo. U to vreme nije postojao još jedan nivo između Glavnog Štaba i jedinica. U kasnijem periodu smo dobili naređenje da te jedinice postanu brigade." To ste vi odgovorili, zar ne?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Da. Da.



**ADVOKAT GUY- SMITH – PITANJE:** Tada je gospodin Lehtinen promenio način pitanja i nije se bavio samo vojnom strukturom nego i vremenom vezano za strukture, kada se šta dogodilo. I pitanje koje vam je on postavio glasi: "U redu. Ali to se dogodilo tek posle jula meseca 1998. godine?" Tačno?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Da, to je tačno.

**ADVOKAT GUY- SMITH – PITANJE:** Vi ste na to pitanje odgovorili i tu ste objasnili: "Pre... pre... pre toga smo svi bili prijatelji i imali smo međusobne kontakte. Tako smo oko svega i komunicirali. Negde sredinom maja 1998. godine, sve jedinice... ljudi odgovorni za jedinice su se okupili negde sredinom maja 1998. godine..." izvinjavam se "... negde sredinom maja 1998. godine da bi izabrali nekog ko bi bio odgovoran za sve zone. Glavni Štab je osnovao zone i trebalo ih je dovršiti unutar njih i da pošalju tamo svoje predstavnike. Posle smrti našeg legendarnog komandanta niko ga nije zamenio." Tačno?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Da, tačno.

**ADVOKAT GUY - SMITH – PITANJE:** Od maja meseca 1998. godine pa tokom letnjih meseci vi ste bili uključeni u čitav niz različitih aktivnosti, je li tako?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT GUY - SMITH – PITANJE:** Vi ste branili stanovništvo, tačno?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT GUY - SMITH – PITANJE:** Vi ste osnovali sanitetsku brigadu, zar ne?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT GUY - SMITH – PITANJE:** Pokušavali ste da pomognete raseljenom stanovništvu, ljudima koje su Srbi isterali iz njihovih domova, zar ne?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT GUY - SMITH – PITANJE:** Pokušavali ste da se što bolje organizujete, zar ne?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Da, tako je bilo.

**ADVOKAT GUY - SMITH – PITANJE:** Pored svega toga, naravno, borili ste se za svoj život i život vašeg naroda, je li tako?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Da. Borio sam se i pokušavao sam najbolje što sam mogao da zaštitim stanovništvo i da se borim za svoju zemlju.

**ADVOKAT GUY - SMITH – PITANJE:** Mnogo vam hvala generale.

**ADVOKAT GUY - SMITH:** Nemam više pitanja.

**SUDIJA PARKER:** Hvala vam gospodine Guy – Smith. Gospodine Nicholls?

**TUŽILAC NICHOLLS:** Veoma kratko.

## **DODATNO ISPITIVANJE: TUŽILAC NICHOLLS**



**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Dobar dan generale.

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Dobar dan.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Ako govorimo ponovo o *jedinici Shkoza*, želim da usmerim vašu pažnju na sam početak, nešto posle sredine marta 1998. godine. Ranije ste govorili da ste u to vreme imali bazu u Ovčarevu/Aqarevë. Koliko je postojalo *jedinica Shkoza* u martu i maju mesecu 1998. godine?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Na početku je bila samo jedna. Međutim do maja meseca već ih je bilo dve ili tri *jedinice Shkoza*.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** U redu. Kakva su bila njihova imena? Možete li da nam opišete kako su se one razlikovane?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** *Shkoza 1, 2 i 3.*

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** U redu. A u junu 1998. godine, da li su pridodate neke *jedinice Shkoza*?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** To su bile drugačije jedinice.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** U redu. U maju mesecu, za koje ste vi jedinice bili odgovorni?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Dok sam ja bio komandant područja, zone, ja sam bio odgovoran samo za tu jedinicu.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Koju jedinicu?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** *Jedinicu Shkoza.*

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** U redu. A sada, samo da bi bilo jasno. Koja *jedinica Shkoza: 1, 2 ili 3?*

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Mi smo bili u kontaktu. Kada sam ja bio sa *jedinicom Shkoza 1*, mi smo komunicirali preko radio aparata. Na početku sam imao samo dva tri vojnika, a kasnije je došlo još vojnika, i mi smo komunicirali sa *jedinicom Shkoza 1 i Shkoza 2*. To je bila grupa.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** U redu. A u toj grupi... govorimo sada o kraju maja meseca 1998. godine - koja je jedinica bila pod vašom komandom?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** *Jedinica Shkoza 1, jedinica Shkoza.*

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Onda...

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Dok ja nisam postao komandant.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Recite nam ponovo zbog transkripta, kada ste postali komandant?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Negde krajem maja 1998. godine.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** A pre nego što ste postali... unapređeni na mesto komandanta krajem maja 1998. godine, kako su se zvali komandanti drugih *jedinica Shkoza*?



**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Bilo je nekoliko nas, prijatelji koji su zajedno delovali. Bio je tu Avni Hoxha, Hysni Shabani. Ne mogu da se setim baš svih, ali mi smo zajednički delovali.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** U redu. I do kraja juna 1998. godine recite nam koje su tada jedinice bile pod vašom komandom?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Do kraja juna, kada sam postao komandant – na šta mislite? Nakon što sam postao komandant?

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Da?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Kao komandant?

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Da?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Bio sam komandant svim jedinicama.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Možete li da nam kažete kako su se krajem juna 1998. godine zvale sve te jedinice koje su bile pod vašom komandom?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Kada sam postavljen na mesto komandanta zone Drenica/Dreničë, mi smo počeli da objedinjavamo sve jedinice u brigadu.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Ponavljam pitanje: Možete li da nam kažete kako su se krajem juna 1998. godine zvale sve te jedinice koje su bile pod vašom komandom?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Dok su te jedinice postojale samo kao jedinice, ja nisam bio komandant svih tih jedinica. Međutim, kada su objedinjene u brigadi, sve te jedinice: *Alpha, Guri, Pellumbi, Sandokan*, sve one su postale jedna brigada.

**TUŽILAC NICHOLLS:** Hvala. Nemam više pitanja.

**SUDIJA PARKER:** Hvala vam gospodine Nicholls.

*(Pretrեսno veće se savetuje)*

**SUDIJA PARKER:** Pitam se generale da li bi mogli da mi pomognete oko jedne male stvari u vezi sa periodom kada ste vi postali komandant zone Drenica/Dreničë. Ja sam razumeo da se to dogodilo negde krajem maja meseca 1998. godine. Da li je to tačno?

**SVEDOK SELIMI:** Da, to je tačno.

**SUDIJA PARKER:** U to vreme, da li je postojala Vojna policija [OVK] u zoni Drenica/Dreničë?

**SVEDOK SELIMI:** Razmišljali smo o formiranju Vojne policije, ali ona kao takva još nije bila stvorena.

**SUDIJA PARKER:** Dakle, koliko ja razumem ono što ste rekli, u maju mesecu 1998. godine nije bilo Vojne policije u zoni Drenica/Dreničë?

**SVEDOK SELIMI:** U maju mesecu 1998. godine pre nego što sam preuzeo dužnost komandanta – nije bilo Vojne policije. Kada sam ja preuzeo tu dužnost komandanta zone, ja sam takođe preuzeo odgovornost za organizovanje Vojne policije.



*(Pretrեսno veće se savetuje)*

**SUDIJA PARKER:** Da li ste znali za prisustvo Vojne policije u nekoj drugoj zoni u maju mesecu 1998. godine?

**SVEDOK SELIMI:** Ne. Nisam imao nikakva saznanja o tome.

**SUDIJA PARKER:** Ko je mogao da bude komandant zone Drenica/Dreničë sredinom maja meseca 1998. godine ?

**SVEDOK SELIMI:** Mislite na Vojnu policiju?

**SUDIJA PARKER:** Ne. Na zonu Drenica/Dreničë OVK.

**SVEDOK SELIMI:** Sredinom marta?

**SUDIJA PARKER:** Sredinom maja 1998. godine?

**SVEDOK SELIMI:** Mene je Glavni Štab postavio za komandanta zone Drenica/Dreničë.

**SUDIJA PARKER:** Da li ste izdali bilo koje naređenje ili instrukciju kao program za formiranje Vojne policije u maju mesecu 1998. godine?

**SVEDOK SELIMI:** Moguće je, jer kada je doneta odluka Glavnog Štaba, kada su sve jedinice stvorile brigadu i zonu i kada je predlog stigao iz Glavnog Štaba, ja sam započeo po njihovoj odluci da stvaram zonu kao i da formiram Vojnu policiju. A kao što sam već rekao, i brigadu.

**SUDIJA PARKER:** Mene zbunjuje vaše svedočenje u vezi vremena kada se šta dogodilo. Mene posebno zanima sredina maja meseca 1998. godine. I na osnovu ovog što ste upravo rekli, ja sam razumeo da ste vi izdali naređenje u vezi Vojne policije, naređenje koje je kao neka vrsta programa za Vojnu policiju. Da li je to tačno?

**SVEDOK SELIMI:** To je moguće.

**SUDIJA PARKER:** Da li to znači da je već sredinom maja meseca 1998. godine postojalo uputstvo ili naredba koju je uputio Glavni Štab da se formiraju jedinice Vojne policije?

**SVEDOK SELIMI:** To je moguće.

**SUDIJA PARKER:** Da li je u to vreme već postojalo uputstvo da se formiraju brigade?

**SVEDOK SELIMI:** U to vreme se već počelo sa formiranjem brigada, da.

**SUDIJA PARKER:** Hvala vam. Da li ste ikada tokom maja meseca 1998. godine izdali uputstvo da će lica koja napuste liniju fronta biti uhapšena od strane Vojne policije?



**SVEDOK SELIMI:** Ne mogu da se setim.

**SUDIJA PARKER:** Da li se to dogodilo?

**SVEDOK SELIMI:** Ne mogu da se setim. Govorim vam istinu, ne mogu da se setim.

**SUDIJA PARKER:** Zašto vas ja ovo pitam... ja sam na osnovu vašeg jučerašnjeg svedočenja shvatio da je Vojna policija bila nešto što se pojavilo znatno kasnije, tek u septembru mesecu 1998. godine, a neki drugi delovi vašeg svedočenja navode na zaključak da je do toga moglo da dođe i pre. A iz onog što sada kažete, to bi moglo da bude i sredinom maja meseca 1998. godine?

**SVEDOK SELIMI:** U želji da bude jasno, naša je strategija bila.... čak i pre nego što sam postao komandant, strategija je bila da se razvijamo, ujedinjujemo i da stvaramo vojsku. Jer mi smo imali odvojene grupe, i mi smo dosta često sa komandantima punktova, jedinica ili vatrenih položaja, kako smo ih zvali, razgovarali svi zajedno o stvaranju brigade, policije i tako dalje. Bilo je kako je bilo. Taj proces je trajao sve do kraja 1998. godine, jer nismo mogli da konsolidujemo naše redove. Čitavo vreme smo se borili, i uslovi su bili takvi da to nismo mogli da sprovedemo.

**SUDIJA PARKER:** Svrha mog pitanja proizlazi iz jednog dokumenta koji nam je bio predočen a koji se nalazi u tabulatoru broj 13. Zamolio bih da se taj dokument pokaže svedoku na albanskoj verziji. Da li prepoznajete ovaj dokument, generale?

**SVEDOK SELIMI:** Kopija koju imam ispred mene nije baš najjasnija. Ovo je nečitko. Ne mogu da vidim ovde potpis. Da li imate možda drugu kopiju sa koje ću moći da vidim bolje?

**SUDIJA PARKER:** Mislim da je odgovor ne.

**TUŽILAC NICHOLLS:** Možda da pokušamo časni Sude da to uveličamo na sistemu *Sanction* ili da pronađemo original koji je pohranjen sa ostalim originalnim dokazima, ukoliko je to moguće. Međutim, moglo bi da bude od koristi što svedok sasvim dobro govori engleski jezik. Možda bi on mogao... možda bi mu pomoglo da pogleda englesku verziju dokumenta kako bi video o čemu se radi.

**SUDIJA PARKER:** Prvo da pokušamo sa programom *Sanction*, a u međuvremenu generale, ako možete da pogledate englesku verziju, možda će vam biti od pomoći.

**SVEDOK SELIMI:** Jasno mi je šta je ovde napisano, ali ono što ne mogu da vidim je potpis. Ja ne znam ko je osoba koja je potpisala ovaj dokument.

**SUDIJA PARKER:** Da. Ja mislim da to nije jasno nikom od nas. Ja sam na osnovu vašeg svedočenja... vaših odgovora koje ste pre nekog vremena dali shvatio da ste vi bili komandant Drenice/Dreničë sredinom maja meseca 1998. godine. Da li je to tačno?

**SVEDOK SELIMI:** Sastanci i razgovori su trajali sve do sredine maja meseca. Negde krajem maja meseca sam ja postavljen za komandanta zone.

**SUDIJA PARKER:** A ko je bio komandant pre vas?



**SVEDOK SELIMI:** Pre mene je bio Adem Jashari.

**SUDIJA PARKER:** On je poginuo kako sam razumeo sredinom marta 1998. godine. Da li je to tačno?

**SVEDOK SELIMI:** Da, da. To je tačno.

**SUDIJA PARKER:** Ja se pitam ko je mogao da izda naređenje 13. maja 1998. godine kao komandant Drenice/Drenič?

**SVEDOK SELIMI:** Shvatam vaše pitanje, ali do kraja maja meseca ja nisam bio postavljen od strane Glavnog Štaba za komandanta... komandanta zone. Ja ne znam ko je to potpisao. Voleo bih da vidim original i da onda kažem ko je osoba koja je potpisala dokument. Da sam to bio ja, ja bih to i rekao. Ovo je nečitko.

**SUDIJA PARKER:** Pitam se da li možemo onda prvo da se pozabavimo sadržajem. Prva tačka u programu kaže: "Vojnik koji napusti liniju fronta bez dozvole komandanta biće zatvoren od strane Vojne policije"?

**SVEDOK SELIMI:** Da, to piše u dokumentu.

**SUDIJA PARKER:** Da li je to u skladu sa onim kako ste vi videli stvari u maju mesecu 1998. godine?

**SVEDOK SELIMI:** Pa, tada je još uvek vladala zbrka, i mi smo bili još uvek u procesu struktuiranja.

**SUDIJA PARKER:** Shvatam. Tačka broj 6 kaže: "Ako vojnici pokušaju da naprave probleme Vojnoj policiji, onda ona ima pravo da upotrebi fizičku silu protiv vojnika." Da li je to u skladu sa vašim razumevanjem situacije sredinom maja meseca 1998. godine?

**SVEDOK SELIMI:** Ponoviću. Ja vidim sadržaj ovog dokumenta, meni je on jasan. Međutim, ja ne znam ko je ovo potpisao. Moguće je da ja ovaj dokument nikada ranije nisam video. Pa ako bi neko mogao da donese originalni dokument da vidim ko je to potpisao, to bi bilo bolje. Nisam siguran ko je kao komandant potpisao ovaj dokument.

**SUDIJA PARKER:** Slažem se sa vama da postoji pitanje ko je potpisao dokument, ali ono što ja pokušavam je da pređem preko toga i da razumem vremenski raspored na osnovu vašeg svedočenja o Vojnoj policiji i onoga što piše u ovom dokumentu. I čini mi se da može da se zaključi iz dokumenta da je postojala Vojna policija kao i program za nju već u maju mesecu 1998. godine. I zbog toga vas pitam da li se to poklapa sa vašim razumevanjem situacije maja meseca 1998. godine?

**SVEDOK SELIMI:** Možda ovaj dokument predstavlja osnov za početak rada Vojne policije, kada je počela da funkcioniše, i možda su oni delovali na osnovu ovog dokumenta.

**SUDIJA PARKER:** Hvala vam.





*(Pretrեսno veće se savetuje)*

**SUDIJA PARKER:** Gospodine Powles, pokrenuto je bilo jedno pitanje koje je bilo od interesa za Pretrեսno veće?

**ADVOKAT POWLES:** Da.

**SUDIJA PARKER:** Mislim da se ono direktno tiče unakrsnog ispitivanja vezano za vašeg klijenta?

**ADVOKAT POWLES:** Da.

**SUDIJA PARKER:** I zbog toga, ako želite, mi ćemo vam dozvoliti da ponovo unakrsno ispitajte svedoka u vezi sa tim pitanjem.

**ADVOKAT POWLES:** Da, časni Sude. Ja sam hteo da pitam...

**SUDIJA PARKER:** Oh, da.

**ADVOKAT POWLES:** ...Pretrեսno veće da mi dozvoli da postavim jedno ili dva pitanja u vezi sa tom temom.

#### **UNAKRSNO ISPITIVANJE: ADVOKAT POWLES**

**ADVOKAT POWLES – PITANJE:** Generale, želeo bih da vam postavim par pitanja koja proizilaze iz pitanja koje vam je postavilo Pretrեսno veće. Tačno je zar ne generale da su se zone razvijale različitom brzinom na Kosovu/Kosovë tokom 1998. godine - OVK zone?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT POWLES – PITANJE:** Neke su se brže razvijale od ostalih?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT POWLES – PITANJE:** I tačno je generale da se zona Drenica/Drenicë kojoj ste vi bili komandant najbrže formirala?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Da, tako je bilo.

**ADVOKAT POWLES – PITANJE:** I tada ste, u maju mesecu 1998. godine postali komandant te zone, zar ne?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Da, to je tačno.

**ADVOKAT POWLES – PITANJE:** I jedna od stvari koje ste želeli da razvijete u toj zoni bilo je upravo osnivanje jedinice Vojne policije?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT POWLES – PITANJE:** U maju mesecu 1998. godine preduzeti su koraci da se uspostavi takva jedinica?



**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Kao što sam rekao, preduzeti su koraci u vezi sa Vojnom policijom, Vojnom bolnicom, brigadom. Sve je bilo organizovano.

**ADVOKAT POWLES – PITANJE:** I tačno je zar ne generale da je situacija u drugim zonama na Kosovu/Kosovë bila drugačija u odnosu na zonu Drenica/Drenicë u tom trenutku?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Da, naravno. Svaka zona se razlikovala od druge. Imali su različite probleme.

**ADVOKAT POWLES – PITANJE:** To je... možda vi možete da mi pomognete oko toga generale, da je u jednom trenutku tokom konflikta na Kosovu/Kosovë uspostavljena Vojna policija OVK i da je ona bila jedinstvena za čitavo područje Kosova/Kosovë?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Kasnije... ja ne znam da li su oni pokrivali celo Kosovo/Kosovë, ali znam da su kasnije pokrivali područje Drenice/Drenicë.

**ADVOKAT POWLES – PITANJE:** A kada je to bilo?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Mislite samo na teritoriji Drenice/Drenicë?

**ADVOKAT POWLES – PITANJE:** I Drenica/Drenicë i druge... ako možete prvo oko Drenice/Drenicë?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Govoriću o Drenici/Drenicë jer sam ja tamo boravio i bio sam učesnik.

**ADVOKAT POWLES – PITANJE:** Da.

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Čim sam bio postavljen na položaj komandanta, ja sam započeo proces. Često nismo uspevali da se konsolidujemo, ali smo radili najbolje što smo mogli.

**ADVOKAT POWLES – PITANJE:** Možda je to nešto u čemu generale vi ne možete da pomognete, ali recite Pretresnom veću kada je, ako je uopšte formirana, jedinstvena jedinica Vojne policije za čitavo Kosovo/Kosovë?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Ja ne znam. Bilo bi bolje da na to pitanje odgovori neko iz Glavnog Štaba OVK. Ne znam. Nisam siguran kada se o vremenu radi.

**ADVOKAT POWLES:** Časni Sude, ja nemam više pitanja.

**SUDIJA PARKER:** Da, gospodine Powles. Gospodine Nicholls, da li je još nešto proizašlo iz dodatnog ispitivanja što bi želeli da razjasnite?

**TUŽILAC NICHOLLS:** Ne u ovom trenutku časni Sude, ali čini se da ćemo ubrzo imati na raspolaganju bolju verziju dokumenta koji je posebno preveden, a radi se o istom dokumentu. Gospodin Younis pokušava to sada da pronađe.

**SUDIJA PARKER:** Možemo malo da sačekamo.

**TUŽILAC NICHOLLS:** Ili ako je moguće časni Sude da napravimo pet ili deset minuta pauzu, onda bi bili u mogućnosti da pripremimo i štampanu verziju tog dokumenta za koji imamo i taj isti prevod.

*(Pretresno veće se savetuje)*



**SUDIJA PARKER:** U ovim okolnostima, prekidamo sada sa radom. Nastavljamo nadamo se u 15.15 časova?

**TUŽILAC NICHOLLS:** Da.

(pauza)

**SUDIJA PARKER:** Da, gospodine Nicholls.

**TUŽILAC NICHOLLS:** Časni Sude, uspeli smo da nađemo dokument koji nosi oznaku ERN U001-7883. To je isti program ili naređenje namenjeno Vojnoj policiji, istog sadržaja koji datira od 13. maja 1998. godine. Imamo original tog dokumenta na albanskom jeziku koji nosi oznaku ERN U001- 7883. Molim vas da to stavite pred svedoka. Biće dostavljeno svima u sudnici. A imamo takođe to i na sistemu *Sanction*.

**SUDIJA PARKER:** Hvala vam.

**TUŽILAC NICHOLLS:** Takođe mislim da bi sada to trebali da uradimo jer bi bilo od pomoći svedoku – da se svedoku da dokument iz tabulatora broj 16. On nosi oznaku ERN U000-7849, i on ima datum 14. jul 1998. godine.

#### **DALJE DODATNO ISPITIVANJE: TUŽILAC NICHOLLS**

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** A sada gospodine, da li je ovo program za Vojnu policiju, oba su od 13. maja 1998. godine, jedan se nalazi sada ispred vas a za drugi vas je pitao časni Sud – da li je to isto naređenje, isti program?

**ADVOKAT GUY - SMITH:** Izvinite. Ako mogu gospodine Nicholls. Verujem da originalni dokument ima nešto drugačiji naslov od prevedenog dokumenta. Prevod ima naslov "Program za Vojnu policiju". Iako ja ne govorim albanski jezik, jasno je da u originalnoj verziji pišu reči "Plan, Program", a za reč posle toga nisam siguran. Pretpostavljam da ta reč znači "policija", a poslednja reč da znači "vojna". Mislim da je važno zbog zapisnika da bude jasno da postoji razlika u naslovima u ova dva dokumenta.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Recite nam generale, gledajući u originalnu vašu verziju, recite nam kako glasi naslov ovog dokumenta?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Naslov ovog dokumenta je "Plan i program Vojne policije".

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** A sada, na dokumentu koji nosi oznaku ERN U001- 7883 postoji potpis na kraju originala preko vašeg otkucanog imena. Da li to vidite?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Čiji je to potpis?



**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** To nije moj potpis. Ja ne znam čiji je to potpis.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Da li možete da pročitate taj potpis na vašem jeziku? Da pročitate ime?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Da. To je potpis Shabana Shalae, on se potpisao. Ali to nije moj potpis.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** A ko je Shaban Shala?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Shaban Shala je bio član OVK.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Da li je on bio vama potčinjen?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Ne. On... on nikada nije bio meni podređen.

**ADVOKAT KHAN:** Časni Sude, u ovom trenutku radi objašnjenja mislim da bi veoma bilo korisno da se utvrdi odakle potiče ovaj dokument. On se ne nalazi u dokazima. Mi o njemu ništa ne znamo... možda je on došao sa srpske strane. Mislim da treba da bude utvrđeno odakle potiče ovaj dokument i da se on onda uvrsti u spis. U svakom slučaju, od toga zavisi težina koja će se dati ovom dokumentu. Ali časni Sude, možda je sada trenutak da se da objašnjenje kako bi se pomoglo Sudu i naravno svedoku.

**SUDIJA PARKER:** Svakako gospodine Khan da će pitanje porekla ovog dokumenta biti postavljeno pre nego što odlučimo o njegovom uvrštenju u spis i svakako će to biti od značaja za težinu koju ćemo dati ovom dokumentu. Ali što se tiče sadržaja dokumenta, pitanja koja se sada postavljaju moraju da budu postavljena dok je svedok tu. I ja mislim da je to ono što sada trebamo da uradimo. A šta ćemo sa tim kasnije da uradimo zavisi možda i od drugih svedoka kao i od porekla ovog dokumenta.

**ADVOKAT KHAN:** Časni Sude, svakako da je vaša poenta kao i uvek ispravna i dobro zasnovana, ali ono što sam ja hteo da kažem jeste... da se ovaj dokument upravo pojavio kako i jeste. On nije uvršten na adekvatan način. To je suština onog što sam ja hteo da kažem, časni Sude. Zahvaljujem se.

**SUDIJA PARKER:** Pa, kao što znate, praksa na ovom suđenju je da svaka strana jednostavno Pretresnom veću predoči dokument, koji smo mi ukoliko nema prigovora spremni da pogledamo i da delujemo u odnosu na njega.

**ADVOKAT KHAN:** Časni Sude, to često veoma bude korisno.

**SUDIJA PARKER:** Da.

**ADVOKAT KHAN:** Zahvaljujem se.

**SUDIJA PARKER:** A ako se pokrene pitanje porekla dokumenta, to će biti rešeno. Da. Ali mi smo sada... Pitam se da li bi mogli da pokažemo taj dokument koji nosi oznaku ERN U001- 7883 uvećan na ekranu u njegovoj originalnoj verziji na albanskom jeziku. Hvala vam. I koliko sam ja razumeo iskaz svedoka, iako se nalazi njegovo otkucano ime kao komandanta, u stvari... dokument nije on potpisao neko druga osoba. I mislim da smo tu stali gospodine Nicholls.

**TUŽILAC NICHOLLS:** Da, časni Sude.



**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Gde se nalazio Shaban Shala sredinom maja meseca 1998. godine?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Sredinom maja meseca 1998. godine, verovatno se nalazio u svom rodnom mestu.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Da li znate gde se to mesto nalazi?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Ne znam tačno.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Da li se on sredinom maja meseca 1998. godine nalazio u regionu Drenice/Dreniče?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Da. Pošto sam ja imenovan za komandanta zone, on se nalazio u štabu moje zone.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** A šta je bilo njegovo...

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Bio je zadužen za odnose sa javnošću.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** A koje su bile njegove odgovornosti i dužnosti u svojstvu glavne osobe za odnose sa javnošću?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Mi smo komunicirali sa javnošću da bismo se bavili pitanjima koja se tiču potreba građana u Operativnoj zoni Drenica/Dreniče.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Da li ste ikada imali pisano naređenje ili odluku ili neki drugi dokument koji ste vi izdali kao komandant Drenice/Dreniče a koju je neko potpisao za vas kada vi sami niste bili u mogućnosti?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Postoji mogućnost da je neko drugi potpisao te dokumente, ali kada sam ja bio prisutan, ja sam potpisivao takve dokumente. Nije bilo potrebe da ih neko drugi potpisuje. Ali ja nisam čitavo vreme bio prisutan u zoni [Drenica/Dreniče].

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** U redu. Vi ste u svom svedočenju rekli da ste davali pismena i usmena naređenja i da ste obično nakon usmenog davali i pismeno naređenje ili odluku. Samo zbog razjašnjenja. Rekli ste da ako niste... ako ste bili prisutni da nije bilo potrebe da se potpisuje naređenje. Ako niste bili prisutni, kakav je onda bio postupak?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Obično je moj podređeni ili načelnik štaba koji je bio meni podređen potpisivao ta dokumenta. Govorim o operativnim stvarima, kao što su pitanja u vezi sa civilima ili organizaciona pitanja. To su bili različiti sektori koji su bili zaduženi za ta pitanja.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** U redu. Sada bih želeo da pogledate drugi dokument koji nosi oznaku ERN U000-7849, a to je engleski prevod. ERN U000-7849 je broj koji je pridodat i verziji albanskog originala. Na engleskom naslov dokumenta je "Objava". Datum je 14. juli 1998. godine.

**TUŽILAC NICHOLLS:** Časni Sude, ovo se nalazi u tabulatoru broj 16.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Gospodine, molim vas da pogledate ovaj dokument, upoznate se s njim i kažete nam da li ga prepoznajete?



**ADVOKAT GUY - SMITH:** Izvinite časni Sude. Mislim da imam pravi dokument. Da li je to pod brojem 7849, kako ste rekli? Da, to...

**TUŽILAC NICHOLLS:** Da.

**ADVOKAT GUY - SMITH:** Čini se da prelazimo na drugu temu koja je izvan pitanja koje je postavljao Sud kao i izvan pitanja koja je postavljao gospodin Powles koja su se ticala pitanja u vezi Vojne policije.

**TUŽILAC NICHOLLS:** Mislim da ako gospodin Guy – Smith...

**ADVOKAT GUY- SMITH:** I na toj osnovi, pošto je Vojna policija bila tema kojom smo se bavili, ja ulažem prigovor na ovu liniju pitanja.

**SUDIJA PARKER:** Da. Vaše mišljenje, gospodine Nicholls?

**TUŽILAC NICHOLLS:** Ovo je u direktnoj vezi sa drugim pitanjem koje je pokrenuo moj uvaženi kolega - autentičnosti drugog dokumenta. Ovo je povezano pitanje. Mislim da je...

**SUDIJA PARKER:** Da li vi kažete da prelazite na taj drugi dokument isključivo da bi ste se bavili pitanjem potpisa i autentičnosti? Da li je o tome reč?

**TUŽILAC NICHOLLS:** Tako je.

**SUDIJA PARKER:** Vi nećete da se bavite sadržajem tog dokumenta?

**TUŽILAC NICHOLLS:** Ne, sadržaj nije bitan. Pitanje je prakse u tom periodu potpisivanja dokumenta.

**SUDIJA PARKER:** Na toj osnovi gospodine Guy – Smith ja ću da dozvolim ovo pitanje ili pitanja.

**ADVOKAT GUY- SMITH:** Pa časni Sude, ukoliko se sada bavimo ovim konkretnim vremenskim okvirom jula meseca 1998. godine, ja nemam na to prigovor. Ali ako gospodin Nicholls želi da se vremenski vrati koristeći ovaj dokument, ja onda imam prigovor na to.

**SUDIJA PARKER:** Vreme će pokazati.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Generale, da li ste imali priliku da pogledate dokument?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Čiji je potpis iznad vašeg otkucanog imena na dnu stranice?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Ovo je potpis iste osobe. To se jasno vidi.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Zbog zapisnika, ta ista osoba je Shaban Shala?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Da.



**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** I šta je još napisano pored vašeg imena na dnu dokumenta na vašem [albanskom] jeziku pored potpisa Shabana Shalae?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Vidim da piše "komandant". Otkucano je moje ime a potpisao ga je Shaban Shala.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Da. A šta piše pre vašeg imena? Postoji nešto sitno rukom napisano sa leve strane pored vašeg imena?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Napisano je "Za Shaban Shala".

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** U redu. A da li se sećate... pa, ostaviću to sada. Da li prepoznajete potpis?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** O kom potpisu govorite?

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** O potpisu Shabana Shalae?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Ja ne znam da li je ovo njegov potpis ili nije, ali to je ono što piše ovde.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Kada su dokumenti potpisivani u vaše ime, da li ste vi posle... šta ste vi posle toga radili sa tim dokumentima? Da li ste pregledali te dokumente?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Nije mi jasno šta me pitate.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Pa, pokušaću da budem što precizniji. Ako je neko naređenje, dokument ili program potpisan u vaše ime, kao što smo videli jedan takav juče ili je potpisan za vas, da li postoji razlika u težini tih dokumenata?

**ADVOKAT GUY - SMITH:** Pa časni Sude, ovo pitanje sigurno izlazi izvan okvira teme.

**SUDIJA PARKER:** Pretekli ste me, ali smo na istom stanovištu...

**ADVOKAT GUY - SMITH:** Mnogo vam hvala.

**SUDIJA PARKER:** ...gospodine Guy – Smith. Mislim da to pitanje treba da ostane bez odgovora gospodine Nicholls.

**TUŽILAC NICHOLLS:** Časni Sude, ja tražim da se ovaj dokument koji nosi oznaku ERN U000-7849 uvede u spis.

**SUDIJA PARKER:** Pretpostavljam samo u svrhu potpisa?

**TUŽILAC NICHOLLS:** Mi nudimo sva tri dokumenta časni Sude u svrhu potpisa i prakse u kojoj su dokumenti potpisivani za njega.

**SUDIJA PARKER:** Upravo ste rekli "sva tri". Šta pod tim podrazumevate?

**TUŽILAC NICHOLLS:** Želim da ponudim na usvajanje obe verzije "Programa za Vojnu policiju".

**SUDIJA PARKER:** Da li možemo da kažemo da se u svrhu pitanja potpisa u objavi Operativnog Glavnog štaba Drenica/Dreniče, dokument u tabulatoru broj 16 koji se



završava brojevima 849 - usvaja. Dokument u tabulatoru broj 13 je još uvek sa nerešenim pitanjem njegovog porekla. On bi sada mogao da bude obeležen u svrhu identifikacije.

**TUŽILAC NICHOLLS:** Da, ako bi mogli da privremeno uvrstimo tabulator broj 13 časni Sude kao i takođe jasniju kopiju koju smo vam dostavili?

**SUDIJA PARKER:** U redu.

**TUŽILAC NICHOLLS:** To bi trebalo da ima poseban...

**SUDIJA PARKER:** Po navedenoj osnovi, dokument u tabulatoru broj 16 biće... to je objava operativnog Glavnog Štaba Drenice/Dreniče od 14. jula 1998. godine, biće prihvaćen.

**sekretar:** Dokazni predmet Tužilaštva broj P94.

**SUDIJA PARKER:** A Plan i program za Vojnu policiju Glavnog Štaba Drenica/Dreniče od 13. maja 1998. godine biće obeležen u svrhu identifikacije.

**ADVOKAT KHAN:** I časni Sude, samo zbog zapisnika, izvinjavam se što sam ustao – samo da razjasnimo. Moj uvaženi kolega je rekao da će tražiti da se uvede u dokaze i dokument koji je potpisan za njega, što mislim da znači da je potpisan za ovog svedoka. Časni Sude, naravno da nema dokaza u stvari da je to potpisano za ovog svedoka i mislim da bi zbog toga to trebalo da bude jasno u zapisniku.

**SUDIJA PARKER:** Da.

**sekretar:** Broj P95, obeležen u svrhu identifikacije.

**TUŽILAC NICHOLLS:** Dodatni časni Sude.

**SUDIJA PARKER:** Da.

**TUŽILAC NICHOLLS:** Dokument koji nosi oznaku ERN U000-7883.

**SUDIJA PARKER:** A koji je to dokument? Da li je to original koji je u boljem stanju?

**TUŽILAC NICHOLLS:** Tako je, časni Sude.

**SUDIJA PARKER:** Od dokumenta pod brojem P95?

**TUŽILAC NICHOLLS:** Tako je.

**SUDIJA PARKER:** On će takođe da bude obeležen u svrhu identifikacije.

*(Pretnosno veće i Sekretarijat se savetuju)*

**sekretar:** Broj P95.1, obeležen u svrhu identifikacije.





**TUŽILAC NICHOLLS:** Takođe časni Sude zbog zapisnika, ovi dokumenti koji su dostavljeni tokom pauze već su prethodno obelodanjeni Odbrani, kao što su im upravo sada dostavljene i kopije.

**SUDIJA PARKER:** Hvala vam gospodine Nicholls. A sada, da li postoji još nešto...

**ADVOKAT GUY - SMITH:** Samo da uverim gospodina Nichollsa da nije postojao problem zbog kasnog obelodanjivanja.

**SUDIJA PARKER:** Hvala vam.

**TUŽILAC NICHOLLS:** Ako mogu da postavim još jedno ili dva pitanja časni Sude?

**SUDIJA PARKER:** Da.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Generale Selimi, u maju mesecu 1998. godine, kada ste potpisivali ili na drugi način izdavali pisana naređenja, dokumenta, kako su se ona prenosila?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Do kraja maja meseca 1998. godine... govorite o tom periodu?

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Da kažemo čitav maj mesec 1998. godine. A ako je bilo neke promene, možete da objasnite u čemu je bilo. Kako su se ta dokumenta prenosila od vas tokom tog perioda?

**ADVOKAT GUY - SMITH:** Ja mislim da na osnovu ovog konkretnog iskaza svedoka, ta karakterizacija – da se to odnosi na celi maj mesec 1998. godine – može pogrešno da navede i izazove zabunu kod Pretresnog veća, a ja tvrdim da je ovaj svedok jasno rekao kada je došao na položaj komandira ili komandanta, i zbog toga ta pisana naređenja nisu mogla da se izdaju tokom celog maja meseca 1998. godine, već samo tokom određenog perioda tog meseca.

**SUDIJA PARKER:** Vaše zapažanje u vezi sa datumom je jasno i možda malo ambiciozno, ali se slažem da je došlo do promene statusa negde tokom maja meseca 1998. godine.

**ADVOKAT GUY - SMITH:** Hvala časni Sude. Radio sam na tome.

**TUŽILAC NICHOLLS:** To mene brine časni Sude .

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Kada ste izdavali naređenja da kažemo sredinom maja meseca 1998. godine, kako su se ona prenosila?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Zavisi da li sam ja bio tamo. Ako jesam, onda su ona odmah dostavljana.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Da li ste ikada morali da dostavite ili ste dostavljali pismene odluke na nekoliko mesta, u nekoliko jedinica?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Ne sećam se.



**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Pa, ako imate pismenu odluku ili pismeno naređenje koje se odnosilo na nekoliko jedinica, kako su oni dobijali ta naređenja? Pokušajte da se setite.

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Oni bi bili obavešteni. Svi komandanti brigada i jedinica bili bi obavešteni o tom naređenju.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Da pokušam ovako: Ovo je dokument koji smo videli juče ili prekuče. Da li ste ikad napravili više kopija jednog dokumenta kako bi mogli da naređenje pošaljete u različita područja, u arhivu ili dostavite na razna mesta i tamo ih čuvate?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Ponavljam, ne sećam se. Prošlo je mnogo vremena.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Da li su ikad napravljene kopije dokumenata za jedinice? Da li su kopije ikad dostavljane i Glavnom štabu [OVK]?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Moguće je.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Dakle, ako je to bilo moguće, ako je to bilo neophodno, da li bi takvi dokumenti bili otkucani u više primeraka i potpisani sa vaše strane ili ste imali mogućnost da te dokumente kopirate?

**ADVOKAT GUY - SMITH:** Pa u vezi sa ovim pitanjem, gospodin Nicholls je spojio dva različita koncepta i izveo iz toga jedno pitanje, zbog čega ovo pitanje dovodi u zabunu.

**SUDIJA PARKER:** Komentar je opravdan. Ali to je postao rekao bih deo navike svakog od zastupnika do sada.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Da li ste u to vreme imali mogućnost da kopirate dokumenta? Sada govorim o maju mesecu 1998. godine?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Ne znam. Imali smo nešto tada. Na početku smo imali samo mašinu za kucanje, a kasnije smo imali tu mogućnost neko vreme, ali je to uništeno tokom rata.

**TUŽILAC NICHOLLS – PITANJE:** Onda kada ste imali samo mašinu za kucanje, ako se sećate, da li je ikada kucano više kopija istog dokumenta?

**SVEDOK SELIMI – ODGOVOR:** Moguće je. Ne znam.

**TUŽILAC NICHOLLS:** Završio sam. Hvala vam.

**SUDIJA PARKER:** Hvala vama. Gledam u deo gde sede zastupnici Odbrane za slučaj da bilo koji zastupnik ima potrebu za dalje objašnjene bilo kog pitanja, ali ne vidim naznake za to.

**ADVOKAT KHAN:** Zahvalan sam vam, časni Sude.

**SUDIJA PARKER:** Generale, drago mi je što mogu da vam kažem da je ovo kraj vašeg svedočenja. Pretresno veće vam se zahvaljuje zbog vaše pomoći i vašeg dolaska ovde na Sud kako bi pomogli Pretresnom veću. Sada ste naravno slobodni da se vratite na Kosovo/Kosovë. Mnogo vam hvala.



**SVEDOK SELIMI:** Takođe hvala i vama. Bilo mi je zadovoljstvo da vam iznesem svoja osećanja i iskustva.

*(svedok napušta sudnicu)*

**SUDIJA PARKER:** Gospodine Nicholls... oh, gospodine Whiting.

**TUŽILAC WHITING:** Časni Sude, ja ću da vam se obratim po ovom pitanju. Nažalost časni Sude, Tužilaštvo nema drugog svedoka na raspolaganju za ovu nedelju zbog problema sa rasporedom. Naš sledeći svedok biće na raspolaganju u ponedeljak, a posle toga ćemo se truditi da najbolje što možemo popunimo svaku nedelju zasedanja. Izvinjavamo se zbog ovoga.

**SUDIJA PARKER:** Hvala vam. Pa, mi smo dobili nagoveštaje za tako nešto ja mislim juče - da bi to mogao da bude problem. U takvim okolnostima, primereno je da sada završimo sa radom i da nastavimo u ponedeljak, imajući na umu da je petak u svakom slučaju praznični dan. Pošto je to tako, nastavićemo sa radom u ponedeljak u 14.15 časova.

Sednica završena 15.51 h.

Nastavlja se u ponedeljak, 24. januara 2005. godine u 14.15. h.

